



2ND SESSION, 36TH LEGISLATURE, ONTARIO
47 ELIZABETH II, 1998

2^E SESSION, 36^E LÉGISLATURE, ONTARIO
47 ELIZABETH II, 1998

Bill 47

Projet de loi 47

**An Act to amend the Highway Traffic
Act to protect children while on
school buses**

**Loi modifiant le Code de la route en
vue de protéger les enfants lorsqu'ils
sont dans des autobus scolaires**

Mr. Hoy

M. Hoy

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading June 22, 1998
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 22 juin 1998
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill imposes liability on the owner of a vehicle that fails to stop for a school bus that has its overhead red signal lights flashing.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi engage la responsabilité du propriétaire du véhicule que le conducteur n'arrête pas avant d'atteindre un autobus scolaire dont les feux rouges supérieurs clignotent.

An Act to amend the Highway Traffic Act to protect children while on school buses

Loi modifiant le Code de la route en vue de protéger les enfants lorsqu'ils sont dans des autobus scolaires

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Clause 207 (2) (b) of the Highway Traffic Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 31, section 2, is amended by striking out "175".

1. (1) L'alinéa 207 (2) b) du Code de la route, tel qu'il est adopté par l'article 2 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié par suppression de «175,».

(2) Section 207 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 31, section 2, is further amended by adding the following subsections:

(2) L'article 207 du Code, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :

Owner convicted under subs. 175 (17)

(8) Despite subsection 175 (17), the owner of a vehicle convicted under that subsection is liable,

(8) Malgré le paragraphe 175 (17), le propriétaire d'un véhicule qui est déclaré coupable d'une infraction prévue à ce paragraphe est passible :

Propriétaire déclaré coupable d'une infraction prévue au par. 175 (17)

(a) on a first conviction, to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$2,000; and

a) d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 2 000 \$, à la première déclaration de culpabilité;

(b) on a subsequent conviction, to a fine of not less than \$2,000 and not more than \$3,000.

b) d'une amende d'au moins 2 000 \$ et d'au plus 3 000 \$, lors d'une déclaration de culpabilité subséquente.

Application

(9) Subsection (8) does not apply where the owner of the motor vehicle is also the driver who contravened subsection 175 (17).

(9) Le paragraphe (8) ne s'applique pas lorsque le propriétaire du véhicule automobile et le conducteur qui a contrevenu au paragraphe 175 (17) sont la même personne.

Application

Same

(10) An owner of a vehicle convicted under subsection 175 (17) shall not be liable to imprisonment, a probation order under subsection 72 (1) of the *Provincial Offences Act* or a driver's licence suspension as a result of the conviction or as a result of default in payment of a fine resulting from that conviction.

(10) Si le propriétaire d'un véhicule est déclaré coupable d'une infraction prévue au paragraphe 175 (17), il n'est pas passible d'emprisonnement, une ordonnance de probation ne peut être rendue contre lui en vertu du paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* et son permis de conduire ne peut être suspendu par suite de cette déclaration de culpabilité ou du défaut de paiement d'une amende résultant de cette déclaration de culpabilité.

Idem

Limitation

(11) The owner of a vehicle shall not be convicted under this section of an offence under subsection 175 (17) if,

(11) Le propriétaire d'un véhicule ne doit pas être déclaré coupable, en vertu du présent article, d'une infraction prévue au paragraphe 175 (17) si :

Restriction

(a) the owner was not driving the vehicle at the time the offence was committed; and

a) d'une part, il ne conduisait pas le véhicule au moment où l'infraction a été commise;

(b) the driver of the vehicle has been identified to the police by the owner.

b) d'autre part, il a divulgué l'identité du conducteur du véhicule à la police.

Commencement

2. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

2. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en vigueur

Short title

3. The short title of this Act is the *Protection of Children on School Buses Act, 1998*.

3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1998 sur la protection des enfants dans les autobus scolaires*.

Titre abrégé